



LUNA DI CONSCIENTISACION DI
CANCER NA PECHO

OCTOBER
2023



ISLAONLINE

Noticia Transparente di Gobierno

Dialuna 9 October 2023

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4952



NOS MISION PA CONSCIENTISA

October ta luna di
conscientisacion di
cancer na pecho.
Laga nos uni pa
comparti
conocemento,
sosten y speransa.

#closethecaregap



OCTOBER
LUNA DI CONSCIENTISACION DI
CANCER NA PECHO

LUNA DI CONSCIENTISACION DI
CANCER NA PECHOOCTOBER
2023Evelyn Wever-Croes
PROME MINISTER

Na caminda pa certamen di beyesa internacional Miss Universe, PROME MINISTER A ENTREGA PIN DI BANDERA DI ARUBA NA KAROL CROES Y A NOMBRE COMO EMBAHADORA OFICIAL DI NOS BEYEZA ARUBANO

Dialuna mainta, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a ricibi bishita di Miss Universe Aruba, Karol Croes na unda cu señorita Croes a informa Prome Minister di su representacion pa Aruba dia 18 November proximo den e prestigioso certamen di beyesa na San Salvador.

Prome Minister a keda hopi contento cu e bishita aki di nos representantedibeyesadenuncertamendibeyesainternacional y a tuma su tempo pa conoce tocante e preparacionnan di señorita Karol Croes pa un evento asina importante na unda cu mundo henter lo tin bista riba cada reina di beyesa.

Karol a conta di su entrevistanan na Telemundo cu Andrea Meza, Miss Universe 2020 y su photoshoot cu fotografo oficial di Miss Universe, Fadil Berishap.

“Nos ta sigur cu nos Miss Universe Aruba, Karol Croes lo briya cu gracia y determinacion den e certamen di beyesa. Aruba lo keda pendiente di su participacion dia 18 di november próximo. Den nomber di Gobierno di Aruba y pueblo di Aruba, mi ta extende nos gratitud na señorita Karol, reconociendo e como un embahadora di nos pais. Su perseverancia y dedicacion na preparacionnan, lo marca su exito den e certamen. Nos ta desea Karol hopi exito. Nos ta orguyoso di bo”, Prome Minister a expresa.

Na final di e encuentro na Bestuurskantoor, Prome Minister a entrega un pin di bandera di Aruba na Karol Croes y a nombre como embahadora oficial di nos beyeza Arubano. Aruba, ban duna nos Miss Aruba tur sosten den e certamen maximo di beyesa na San Salvador, El Salvador.

DANKI NA NOS CUERPO DI BOMBERO PA E TRABOU CU NAN TA EHERCIENDO PA E SIGURIDAD DI NOS TUR

“Un dia manera awe ta pa aumenta conscientisacion pa e comunidad yega mas cerca di nos cuerpo di bombero y gradici nan

9 DI OCTOBER, DIA DI BOMBERO



En conexion Dia di Bombero, Prome Minister Evelyn Wever-Croes, den nomber di Gobierno di Aruba, ta gradici tur ciudadano di nos pais cu ta bisti uniform di curashi y balentia, nos bomberonan. Riba dia di Bombero, 9 di October, como un pueblo uni, nos ta honra nos ciudadanonan aki y ta gradici nan profundamente pa e trabou cu nan ta eherce pa brinda e seguridad na momento cu ta necesario.

Dilanti vlamnan di candela y retonan den comunidad, nos bomberonan ta musta e spirito berdadero di ta heroenan. Nan ta bay dilanti peliger na momento cu otronan lo mester huy poniendo nan bida na peliger pa asina proteha nos cas, nos comunidad. Nan compromiso cu nos pueblo ta bay mas leu cu paga candela. Nan ta esnan cu ta wordo yama den

tur situacion insigur. Y pa e motibo aki, nan no solamente merece nos aprecio, sino tambe nos respet. Prome Minister, den nomber di Gobierno di Aruba y pueblo di Aruba, ta gradici Cuerpo di Bombero di Aruba pa e trabou cu nan ta eherciendo pa e seguridad di nos tur.

“Ban laga e trabou di bombero, nan actonan den nos comunidad, inspira cada un di nos pa ta miho ciudadanonan, pa tin mas curashi y pa brinda yudansa na nos bisiñanan den momentonan di necesidad. Nos ta balora e trabou cu bomberonan ta eherce. Nos ta aprecia e trabou cu nan ta haci pa nos. Un dia manera awe ta pa aumenta conscientisacion pa e comunidad yega mas cerca di nos Cuerpo di Bombero y gradici nan”, Prome Minister a expresa.

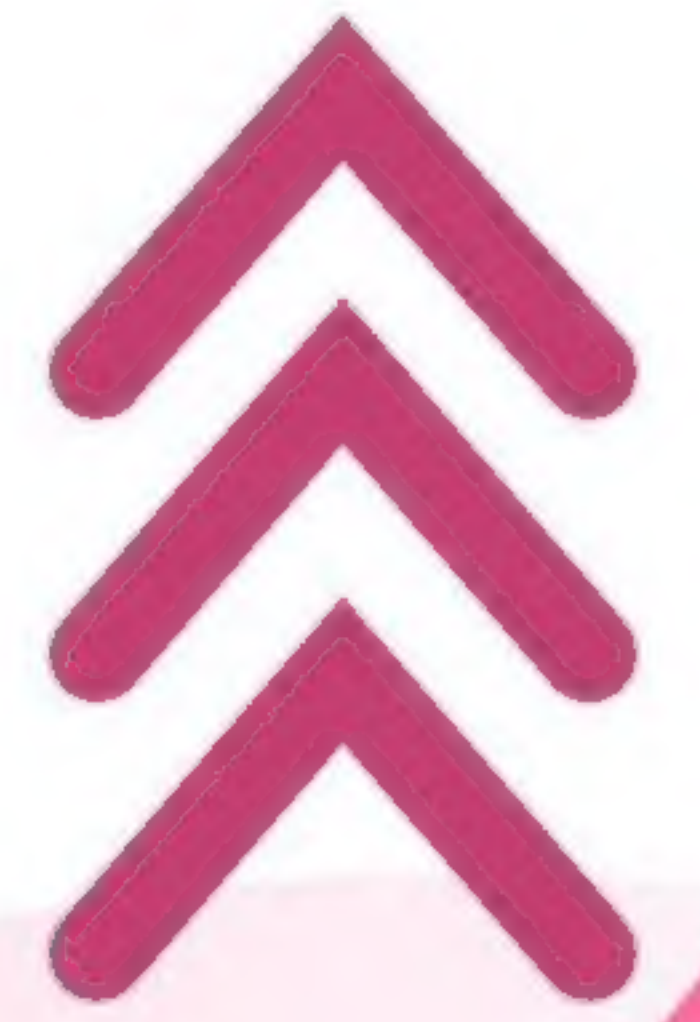


FELIZ DIA DI
DIA DI BOMBERO
GOBIERNO DI ARUBA

LUNA DI CONSCIENTISACION DI
CANCER NA PECHO

OCTOBER
2023

Ursell Arends
MINISTER



DISCURSO DI MINISTER URSELL ARENDS NA E SESION MINISTERIAL CONFERENCIA DI CONVENCION DI CARTAGENA



I stand before you today with a deep sense of honor and gratitude for having the opportunity to host the Cartagena Convention on the beautiful shores of Aruba this week, finalizing with today's Ministerial Session. It is with immense pride that we acknowledge the collaborative efforts of the Kingdom of the Netherlands and the Secretariat, which have made these events possible. Our collective mission is to not only protect our shared environment but for it to thrive.

In our increasingly interconnected world, intergovernmental cooperation is not merely an option; it is an absolute imperative. Together, we have the capacity to achieve far more when it

comes to safeguarding our collective natural resources. For islands like Aruba, whose economies are intrinsically linked to the conservation of our environment, protecting our natural surroundings is not just a matter of choice; it is an economic necessity. The boundaries of nature know no borders, and our commitment to its preservation should likewise transcend physical and linguistic divides. The Cartagena Convention Conference serves as a platform for us to unite beyond these boundaries, working collectively for the sake of our environment and future generations.

As we reflect upon the discussions of the past few days, our focus has been on the protection and augmentation of



biodiversity, the management and mitigation of both land- and marine-based sources of pollution, and the enhancement of regional collaboration.

As we convene at this high-level ministerial session, I am mindful of the significant milestones that have shaped our discussions and have played a pivotal role in our shared mission to safeguard and preserve our marine environment. These collaborative endeavors empower us to confront the intricate challenges that lie ahead.

Later today, we will host the Marine Spatial Planning Board Challenge, a unique exercise designed to deepen our comprehension of the intricacies involved and to consider alternative perspectives and roles in marine spatial planning. This endeavor presents an opportunity for dynamic, experiential learning, fostering greater awareness, empathy, and

cooperation among us. I hope you will relish this experience and carry back the inspirations and insights you gain to your respective homelands.

I extend my profound appreciation to each and every one of you for your unwavering dedication and unwavering commitment to environmental conservation. I also take a moment to acknowledge the tremendous efforts of all those who have worked tirelessly on the ground to ensure the success of this conference. My gratitude extends to the UNEP secretariat, the Ministry of LNV, Grant Thornton –NL, Grant Thornton Aruba, as well as my own team for their tremendous contributions.

May this week stand as a testament to our shared commitment to the principles of the Cartagena Convention and serve as a catalyst for profound and lasting change.

LUNA DI CONSCIENTISACION DI
CANCER NA PECHO

OCTOBER
2023



Xiomara Maduro
MINISTER



UN DANKI NA UN Y TUR CU DUNA NAN COOPERACION PA E EXITO DI E PROME SANI COFFEE FEST

Manera ta conoci e prome Sani Coffee Fest a resulta un exito y cu participacion di varios negoshi di koffie y un publico grandi cu a asisti y disfruta di e evento. Minister Maduro ta yama danki na Fundacion Museo Aruba (FMA), sr. Renwick Heronimo, cu den un tempo relativamente cortico a traha riba e exposicion 'Un industria inespera' pa asina bishitantenan por admira y conoce e parti di historia cu koffie tabatin na Aruba.

Ademas e mandatario ta gradici famia Cybul cu a aporta cu e articulonan y artefactonan di koffie pa asina riba e dia ey por ta tin un exposicion. Minister di Cultura a gradici tambe tur comerciante di koffie y otronan cu a participa y contribui manera Smith & Dorlas, Kompa Nanzi, Island Grind, Cunucu

Coffee Roasters, Mauchi Smoothies, Santos, Coffee Break/ Aruba Coffee Roaster y Chuchubi Bakes. E comerciantenan a brasa e idea aki for di momento cu esaki a wordo presenta na nan. Un danki tambe na Mila Creation cu tabata tin e kids corner y a entretene nos muchanan.

Tambe Minister Maduro ta gradici e comunidad di San Nicolas pa nan recepcion y asina nos por a celebra den un ambiente ameno y den famia, e prome Sani Coffe Fest. Un palabra di gratitud tambe na Ministerio di Cultura cu a traha duro pa haci e evento aki posibel.

Danki na un y tur pa haci e prome Sani Coffee Fest un exito!



DANKI PA E COOPERACION PA EXITO
DI E PROME SANI COFFEE FEST





DANKI PA E COOPERACION PA EXITO
DI E PROME SANI COFFEE FEST





DANKI PA E COOPERACION PA EXITO
DI E PROME SANI COFFEE FEST





MINISTER MADURO COMO PRESIDENTE DI E COMISION NACIONAL DI UNESCO ARUBA A REUNI CU **SRA. DR. LORNA INNESS DI IOCARIBE**

Siman pasa Aruba tabata anfitron di e reunionnan di UNEP na unda varios organisacion cu ta traha na bienestar di e conservacion di nos oceanonan tabata presente. Pa e ocasion aki IOCARIBE cu ta e oficina regional di IOC-UNESCO encarga cu ciencia oceanico pa Nacionnan Uni pa e regio di Merca te cu Brasil tambe tabata presente. E directora nobo di IOCARIBE su Secretariado na Cartagena, sra. dr. Lorna Innes, a haci uzo di e oportunidad pa asina reuni cu Minister Maduro kende ta fungi como Presidente di e Comision Nacional di UNESCO

Aruba, pa asina presenta su credencialnan. Presente tambe tabata sr. Mark Oduber especialista encarga cu ciencia na UNESCO Aruba, kende recientemente a keda eligi tambe como Presidente IOCARIBE.

Tabata un reunion ameno den cual sra. Inness a amplia riba e trabounan di IOCARIBE den e region y den cual Minister Maduro a splica riba locual UNESCO Aruba ta bin ta haciendo pa por cumpli cu e 17 metanan di desaroyo sostenibel.

SINTONISA

CONFERENCIA DI PRENSA DI GOBIERNO DI ARUBA

Gabinete Wever-Croes

TUR DIALUNA Y DIAHUEBS | 10:00 AM



CARNIVAL CRUISE LINES

LO AUMENTA CANTIDAD DI PASAHERO CU 30% NA AÑA 2024

FT. LAUDERDALE - E siman cu a pasa minister Oduber tawata di bishita na Carnival Cruise lines y tambe Florida Caribbean Cruise lines Association (FCCA) hunto cu CEO di APA sr. Figaroa, COO di APA sr. Arends y tambe sr. Melchior cu a representa ATA pa discuti e cruise passenger fee (CPF) y tambe haci un presentacion di tur e proyectonan di upgrading di producto Aruba. E CPF ta e fee cu barconan crucero ta paga APA pa cada pasehero cu dreña Aruba. E entradanan aki ta wordo inverti pa APA pa mehora e experiencia di e turista crucero.

Den e cuadro aki a bishita Carnival Cruise lines y FCCA pa discuti e tema importante aki y pa comparti cu nan e direccion cu pais Aruba ta bai. Na mes momento a duna un presentacion hopi amplio di tur e proyectonan di mehoracion y upgrading di infraestructura cu ta den ehecucion y tambe den pipeline.

Carnival cruise lines tambe a duna e delegacion un update di aña 2023 y tambe nan proyeccionan pa aña 2024. Banda di esaki a comparti tambe nan guest satisfaction di nan pasaheronan ora nan bishita Aruba.

Pa loke ta aña 2023 esaki tawata uno hopi positivo pa Carnival Cruise. Aruba lo ricibi mas di 210.000 pasahero e aña aki di Carnival y esaki ta un aumento drastico compara cu aña 2022.

Pa aña 2024 nan a comparti cu e delegacion cu Aruba lo bai experiencia un aumento di 30% asina superando 250.000 turista crucero di Carnival Cruise lines so.

Nos tawata contento pa scucha cu Carnival cruise lines, mescos tawata e caso cu Royal Caribbean, Norwegian, Disney Cruise lines, Princess Cruise lines, Holland America y Ritz Carlton, nan tambe lo bai aumenta nan cantidad di calls y pasaheronan pa aña 2024. Aruba ta keda un destinacion hopi gusta pa turistanan crucero y nan ta menciona cu esaki ta danki na tur e inversionan cu ta wordo haci pa mehora y eleva product Aruba. Nan ta considera e hecho cu tin inversionan continuo como algo sumamente positivo pa nan bishitantenan.

Sra. Michele Paige cu ta CEO di FCCA a informa nos cu Aruba ta wordo considera un destinacion di calidad halto pa liñanan crucero y nan a bisa cu Aruba ta keda "high in demand". Nan a gradici nos pa e partnership, pa e estabilidad politico cu Aruba ta brinda y tambe pa tur e inversionan cu ta wordo haci pa ofece un miho experiencia pa e turista crucero. Sigur un siman hopi exitoso pa loke ta turismo crucero pa Aruba.



LUNA DI CONSCIENTISACION DI
CANCER NA PECHOOCTOBER
2023Geoffrey Wever
MINISTER

MINISTER WEVER A PRESENTA RAAD VAN BESTUUR AFTA

Minister Geoffrey Wever, durante un rueda di prensa, a presenta na pueblo di Aruba dos miembro Raad van Bestuur di Aruba Fair Trade Authority (AFTA). Pa por jega na candidatonan capacita pa e funcion di miembro di Raad van Bestuur di AFTA a sigui un proceso transparente na cual por medio di un decreto ministerial a stipula e perfil pa e funcion (functieprofiel) di miembro di Raad van Bestuur AFTA.

A instala tambe un comision di solicitacion por medio di un decreto ministerial pa haci e parti di e solicitacion (werving en selectie) y e voordracht di e candidatonan na Minister Wever y na Consejo di Minister.

E comision di solicitacion tabata consisti di diferente profesional: un profesional Hulandes implementatiemanager di AFTA, Presidente di Corte Commun di Husticia pa Aruba, Curaçao, Sint Maarten en van Bonaire, Sint Eustatius en Saba Sr. Maurits de Kort y un represenante di adviesbureau internacional Deloitte Dutch Caribbean.

E proceso di solicitacion pa miembro di Raad van Bestuur AFTA tabata uno transparente y formalisa. Despues di e proceso di solicitacion e comision a postula dos candidato pa bira miembro di Raad van Bestuur di AFTA. Riba conseho di e comision di solicitacion, Minister Wever a aproba esaki.

Continuacion MINISTER WEVER TA PRESENTA RAAD VAN BESTUUR



Diabierna 6 oktober 2023, Minister Geoffrey Wever a presenta e dos miembronan di Raad van Bestuur AFTA. Ta trata di Sr. F.R. Sint Jago cu a wordo nombra presidente di Raad van Bestuur di AFTA y Sr. T.M. Snoep cu a wordo nombra 'gewoon lid' di AFTA.

Pa varios luna Minister Wever y e team di implementacion ta bezig cu e trabounan preparatorio pa AFTA por cuminsa opera. E proyecto aki ta wordo financia cu fondo Hulandes y cu fondo di Aruba. E ultimo lunanan e team di implementacion ta bezig ta prepara website, oficina, proceduranan, HR beleid, AO/IC, profielschetsen pa miembronan di e Raad van Bestuur, etc.

Actualmente ta kedando cla cu e oficina di AFTA pa e trabounan di AFTA pa pueblo di Aruba por cuminsa.

"Mi ta contento cu e proceso transparente di nombracion di miembronan di Raad van Bestuur di AFTA a keda conclui. Pueblo di Aruba por a sigui e desaroyo di implementacion di AFTA y asina haya mas y mas conocimiento di kiko AFTA lo significa y vooral cual ta e beneficianan di AFTA. AFTA lo mehora competencia entre companianan na Aruba, cu lo tin como consecuencia cu tin mihor prijs y mihor calidad di producto y servicio. AFTA ta birando un realidad!", Minister Wever a comenta.



MINISTER TJON A ATENDE E DI CINCO EDICION DI 'GLOBAL MENTAL HEALTH SUMMIT' NA ARGENTINA

Buenos Aires - Recientemente, Minister di Husticia y Asuntonan Social sr. Rocco Tjon, tawata presente na e di cinco edicion di e "Global Mental Health Summit", na Buenos Aires, Argentina.

Durante e simposio aki, minister Tjon a hiba palabra den e closing panel, den nomber di reino completo. A papia tocante kico Aruba y reino completo ta haciendo, pa atende debidamente cu e tema di salud mental.

E balor agrega di e simposio aki ta cu nos por siña y comparti informacion cu otro paisnan, pa loke ta trata salud mental, pero tambe ta brinda e oportunidad unico pa comproba y verifica si nos maneho ta cuadra cu e situacion actual na mundo, of si esakinan mester wordo adapta. E simposio aki a brinda e

espacio pa reflexiona riba locual e otro paisnan a trece padilanti, y scuchando esaki, tawata un momento di realisacion caminda por a tuma nota cu nos cada un ta enfrenta e mesun reto y oportunidadnan pa loke ta salud mental.

Asina por deduci cu, e retonan cu nos cada un ta enfrenta, por wordo mitiga door di traha mas di cerca cu otro, creando asociacionnan como tambe ehecutando un enfoque multisectorial.

Segun e mandatario, como ex-miembro di Cuerpo Policial di Aruba, y ex-director di KIA, el a experiencia e consencuencianan di e negligencia pa cu salud mental, ora cu e cuido aki no ta wordo brinda na tempo. Algun experto a menciona, cu adiccion

Continuacion A ATENDE E DI CINCO EDICION DI 'GLOBAL....

di substancianan, gambling y abuso domestico hopi biaha ta e causa principal di enfermedad mental. Pues programanan social di sosten, manera "Veilige Bario's" cu ta enfoca riba programanan di deporte, arte, y salud mental pa nos hubentud ta sumamente importante.

Interesante tawata pa scucha expertonan papia tocante e importancia di tin programanan social di sosten, pa mitiga problemanan di salud mental, y promove bienestar.

Na aña 2018, Aruba a inverti 20 miyon dollar, pa fortifica e cadena social y di salud mental. Despues di e pandemia, a enfoca riba inversionnan sostenibel, como tal a traha un 'roadmap' pa atende cu e tematica di problemanan di salud mental y adiccion.

E roadmap ta enfoca riba fortalece Aruba su sistema di cuido pa cu salud mental, y tambe ta provee un agenda comun pa loke ta inversionnan. Importante pa menciona ta cu e 'roadmap' tin seis punto di prioridad, cual por wordo uza como e base pa involucra sectornan priva y publico, organisacionnan di sociedad civil, y demas sectornan. Pa motibo di esaki, a tuma e decision deliberadamente pa pone e cuido di salud mental bou di Ministerio di Husticia y Asuntonan Social pa asina crea un enfoke multisectoral.

E 'roadmap' aki a wordo crea, danki na nos diferente partners; departamento di salud publico, Pan American Health Organization, World Health Organization conhuntamente cu e comision nacional pa cu salud mental. Aruba ta conta cu partnernan na un nivel nacional pero tambe na nivel di reino Hulandes.

A traves di Reino Hulandes, Aruba ta conta cu plataformanan di consulta, caminda ministernan como tambe nan representantenan ta reuni y atende cu e tematica di salud mental. E obhetivo ta pa tin un agenda comun, caminda e enfoke por ta uno similar na otro y asina atende cu e retonan pero tambe e oportunidadnan pa cu salud mental.

E seis areanan di prioridad di e roadmap aki ta enfoca riba entre otro, e parti di financiamento, tecnologia medico, opleiding, informacion y mas.

Durante e simposio, expertonan a enfoca riba e importancia di tin suficiente personal cu ta cualifica den loke ta salud mental, pero tambe pa keda inverti den nan desaroyo personal. E inversionnan aki ta esencial, y alabes ta eleva e calidad di cuido cu ta wordo brinda na nos comunidad.

Pa e motibo aki, Gobierno di Aruba, kier para keto y duna un danki enorme na tur nos profesionalnan cu ta traha den e cadena social, particularmente salud mental y adiccion, nos sa cu e trabou cu boso ta haci, hopi biaha no ta wordo balora den comunidad, cual por ta algo demotivante, pero asina mes boso ta sigui duna di boso banda y esaki sigur ta algo di admira. Por ultimo, Aruba ta para solido cu e pensamento cu salud mental mester bira algo cu ta normal pa papia di dje na cas y den comunidad.

Reino Hulandes ta comprometi pa ta parti di e movimiento global caminda salud mental ta keda riba e agenda, y caminda hunto nos por kibra e stigma aki. No solamente intencion, pero accion concreto lo beneficia nos comunidad.





MINISTER ENDY CROES TA ACUDI NA CONVENCION DI CARTAGENA PA E **PROTECCION Y DESAROYO** **DI MEDIO AMBIENTE MARINO** DEN REGION DI CARIBE

Diabierna ultimo, Minister di Enseñansa y Deporte Endy Croes a acudi na e di 17 Conference of Parties (COP) di e Convencion di Cartagena pa e Proteccion y Desaroyo di Medio Ambiente Marino den Region di Caribe na Hilton Caribbean Resort & Casino.

Tambe presente na e “high level meeting” sesion ministerial aki tabata Minister di Naturalesa di Hulanda Sr. Christianne van der Wal y Prome Minister di Curaçao Gilmar (Pik) Pisas y

tambe diferente ehecutivo di United Nations pa debati tocante biodiversidad. E meta principal di Convencion di Cartagena ta pa preveni, reduci y controla contaminacion e medio ambiente maritimo den region di Caribe. Ademas di esaki, promove e desaroyo sostenibel cu maneho di e recursonan natural.

Minister Endy Croes ta felicita colega Minister Ursell Arends cu a lidera e proyecto aki y ta gradici tur participante internacional cu a bin Aruba pa acudi na e evento aki.



POTRET CONVENCIÓN DI
CARTAGENA





MINISTER THIJSSEN NA RECEPCION "DAY OF GERMAN UNITY"

Den Haag – Minister Plenipotenciario mr. Ady Thijsen tabata presente awe 5 di October na un recepcion di e embahador di Alemania na Hulanda dr. Cyrill Jean Nunn. E recepcion na e residencia di embahador Nunn ta pa conmemora cu 33 aña pasa - despues di e caida di e muraya di Berlin - Alemania Oriental (DDR) y Alemania Occidental (BRD) a uni nan mes como un pais.

Na e ocasion aki embahador Nunn a laga Minister Thijsen

cera conoci cu e Prome Minister di e estado Thüringen Bodo Ramelow cu tabata e invitado special na e recepcion aki.

Minister Thijsen a felicita embahador Nunn den nomber di Gobierno di Aruba cu e hecho aki y a bolbe enfatisa e bon relacion entre Alemania y Aruba.

Durante di e recepcion Minister Thijsen a topa y papia cu diferente embahadornan, entre nan Giorgio Novello di Italia y dr. Greg French di Australia.





MINISTER THIJSEN NA MISA NA PAPIAMENTO NA DEN BOSCH

Den Haag – Minister Plenipotenciario mr. Ady Thijsen y esposa Yshel Thijsen-Rasmijn a atende un misa na Papiamento na Lambertus kerk na Rosmalen.

E misa na Papiamento ta wordo organisa pa “Disipelnan di ‘s-Hertogenbosch” un biaha pa luna y desde 2012 esaki tabata

tuma lugar na Anna Kerk na Den Bosch. E Marie Parochi ta bai cera algun misa, entre nan de Anna Kerk y a brinda e localidad na Rosmalen como alternativa pa e misanan na Papiamento.

Minister Thijsen a peticion di e organisacion a lesa e di dos lectura durante di e sacrificio di misa.





NOS MISION PA CONSCIENTISA

Luna di October pa hopi, ta un luna cu por sinti diferente. Den e luna aki, algun hende muhe ta bisti roos pa festeha nan triunfo, algun ta celebra e luna discretamente den nan proceso, algun ta biba e perdida di un ser stima, y otro ta sinti nan mes so y tristo.

Den e luna aki, Luna di Conscientisacion di Cancer na Pecho, como ciudadanonan concerni, ban uni pa normalisa e sentimentonan aki. October Roos, bisti algo roos pa muestra sosten na esnan cu a cura, famianan cu a perde nan ser stima, na esnan cu tin cancer na pecho y esnan cu a keda sinti nan mes nan so y tristo despues cu nan a haya sanacion.